



*Réseau des services de santé en français
de l'Île-du-Prince-Édouard*

**31st Meeting of the PEIFLHSN
March 26, 2012, 5:30 p.m.
Centre Belle-Alliance, Summerside**

Minutes

Government members:

Tracy Chiasson-Lawlor, Social Programs and Seniors Division
Béatrice Caillié, Acadian and Francophone Community Advisory Committee
Cynthia Bryanton, Hospitals and Acute Care Division

Community members:

Johanne Irwin (Co-chair), health professionals' representative
Colette Aucoin, Société éducative de l'Î.-P.-É.
Gabriel Arsenault, youth representative
Father Eddie Cormier, seniors' representative
Linda Richards (Executive), parents and early childhood representative

Regrets:

Diane Arsenault (Co-chair), Acadian and Francophone Affairs Secretariat delegate
Aline Bouffard-Cohen (Executive), Société Saint-Thomas-d'Aquin
Una Hassenstein (Executive), Corporate Services Division
John Martin, Community Hospitals and Continuing Care Division
Josée Gallant-Gordon, health professionals' representative
Priscille Arsenault, community representative
Christine Dunphy, women's representative
Mark Spidel, Primary Health Care Division

Guests:

Réjeanne Arsenault, SSTA, natural caregiver project
Bernard Labelle, simultaneous interpretation services

Employees:

Élise Arsenault, Director, PEIFLHSN and French Language Services Analyst, Health PEI and
Department of Community Services and Seniors
Patricia Richard, Assistant Director, PEIFLHSN
Julie Arsenault, Project Manager, PEIFLHSN

1. Meal

2. Welcome

Johanne Irwin, Co-Chair, welcomed members and guests. She introduced new board member, Cynthia Bryanton, representing the Hospitals and Acute Care Division. All members introduced themselves. She explained that the government quorum was not achieved; therefore the minutes of the November 11, 2011 meeting will only be adopted at the next meeting of the Network.

3. Presentation

Natural Caregivers Project

Réjeanne Arsenault, caregiver network leader, presented the project on behalf of the developer, the SSTA. She explained that the idea behind the project came about further to several initiatives by organizations who had conducted projects or studies on the subject such as the Alliance des femmes de la francophonie canadienne, the Association des femmes francophones et acadiennes de l'Î.-P.-É. and Actions Femme Î.-P.-É. as well as the Network's feasibility study. She started the position on October 31, then a management committee was struck and included the project's main collaborators. The first phase of the project is being conducted in the following areas: Summerside, Miscouche and Évangéline. The main project objectives are:

- **Finding partners and collaborators:** To date, several partnerships have been established.
- **Selecting caregivers:** 39 names were submitted for the list of people who can assist with this service.
- **Identifying and prioritizing their needs:** Respite care, social interaction and implementation of a community transportation system.
- **Promoting existing support services:** Several activities have been held and promotional tools were created and distributed.
- **Finding awareness and support activities:** A play to increase awareness will be presented by a group from West Prince.
- **Organizing activities** (A few examples): The *Porte-bonheur* project was adapted. A guide for volunteers will be developed and 14 volunteers have been trained. Intergenerational activities were held in partnership with École Évangéline. Nine matches were established.

The members are very much interested in the project. The SSTA is presently looking for a replacement for Ms. Arsenault who must leave the position at the end of April. She indicated that developing this program in all areas is a challenge and that the project could benefit from the services of another resource person to fill the need.

4. Business Arising from the Minutes

Long-Term Care Project

The director indicated that Mr. Villard's letter had been translated and distributed to the Francophone members. A response was prepared and sent to Mr. Villard on behalf of the Network. It was recommended by a member that from now on all correspondence sent by the Network to government officials be prepared in French.

Translation of the Village des sources presentation and letter from Cecil Villard

The translation is completed and available on the Network's intranet. A member suggested that an English version be provided to the people in charge of the program.

Policy: Use of the PEIFLHSN credit card

The policy has been completed with the additions suggested during the last meeting, and distributed to the members.

Intranet

The Web site and Intranet required a significant amount of work. The passwords were redistributed to the members. The Network hopes to be able to use the intranet more effectively to reduce the number of documents to print.

Complaint about the SSF survey

The Co-chair received a message from SSF director, Colette Rivet, who indicated that she was informed that one of the people conducting the survey didn't speak French. She is going to make sure that this situation does not happen again in subsequent survey projects.

5. Updates

Ongoing Promotional Projects

The assistant director provided an update on the five ongoing promotional projects:

1. **Early Childhood Health** (Cap enfants): Ends at the end of March 2012.
2. **Healthy Schools** (PEIFLHSN and Healthy Eating Alliance): In transition, waiting on phase 2. Extension funds have been approved until the end of March.
3. **Natural Caregivers** (SSTA): Continues for another year, until the end of March 2013.
4. **Better informed on French language health services** (PEI Public Libraries): New French language librarian and project officer, Rebecca Ridlington. The project will continue for another year, until the end of March 2013.
5. **Seniors Wellness Series** (Le Bel-Âge): Half of the modules have been developed and delivered in the community. The project will continue for another year, until the end of March 2013.

Bilingual Student Survey and Database

The project manager explained that the survey contest ended on December 15, 2011. A Collège Acadie student won the iPad. Students may still respond on line to the survey which has become a permanent part of the Web site, so that their answers are added to the data base. Each year, an email will be sent to the students to remind them to update the survey. The database will soon be shared with the Department of Health and Wellness' Recruitment and Retention Secretariat, Health PEI's Human Resources and the Department of Community Services and Seniors' Human Resources. It is expected that students be recruited every year by contacting the FLSB and by hiring students to recruit their colleagues, a method that has proven successful for this year's survey. To date, 32 students are registered for the survey.

The director indicated that project manager Julie Arsenault's contract ends at the end of March 2012.

SSF Activity Report : Rendez-vous Santé en français' 10th anniversary

The next edition of Rendez-vous Santé en français, which will mark the 10th anniversary of the SSF, will be held in Ottawa from November 21-23, 2012. Members are invited to take note of these dates because board representatives will be invited to attend at the Network's next meeting. There will be discussions on the Healthy Schools project, mental health as well as the possibility of holding a round table discussion with human resource representatives from Departments throughout the country. The AGM of the SSF will probably be held on November 24, after the Rendez-vous.

6. New Business

Directory of Bilingual Service Providers

A contract was signed with Cameleon consultant Tanya Gallant to update the directory of bilingual service providers. Meetings with professional orders are planned to establish an identification system for service providers.

New members

Cynthia Bryanton, representative of the Hospitals and Acute Care Division, is introduced to the members. The Child and Family Services Division representative position remains vacant. The

Network received a letter from the Minister responsible indicating that when the bilingual social worker position is filled, the new employee will be appointed to the Network board.

SSF: Health services for seniors

The SSF has launched a new national project on health services for seniors. Because the issue is presently being discussed on PEI, the Network is invited to attend along with the Manitoba Network. This project which will be ongoing until 2014, will provide support to the present measures of the Seniors' Health Care Division and has three components:

1. A secondment agreement was established with Health PEI to appoint a resource person, Rachel Milligan, to oversee the implementation of two new French language households in the new Summerset Manor in Summerside. The results of these measures can then be provided to other communities who want to offer these services.
2. Language training support will be provided to employees who want to offer French language services through modules under contract with the Collège Acadie.
3. A contract has been signed with Steve McQuaid, consultant with Atlantic Evaluation Group to conduct a study on improving access to home care services in French. The recommendations will then be provided to the Department responsible. A partnership has been established with the director of home care, Mary Sullivan, to establish an orientation committee to oversee the measure. The Board must name two people to sit on the committee. Colette Aucoin and Father Eddie Cormier volunteered.

The director provided a few specifics on the distribution of long term care beds in manors. The Department provides funding for designated public beds in five of the province's manors. It also provides funding for long term care beds in private homes. To obtain this funding, these homes must respond to a call for proposals. The next call is intended for Charlottetown and Summerside/Miscouche/Évangéline because there are fewer beds available in these areas. The Chez-Nous in Wellington is presently preparing a feasibility study to prepare for the call for proposals.

Senior representative, Father Eddie Cormier, extended congratulations for the work presently being done in that area of activity.

Colette Aucoin informed the members that the Collège Acadie, within the framework of its language and cultural adaptation training, is preparing an activity kit in French for seniors.

The director added that in order to increase the ability to offer French language services in long term care, one of Ms. Milligan's responsibilities will be to recruit bilingual health care students to work in the manors during the summer.

Thanks to Ms. Milligan's work, Francophone residents in both Summerside manors are now identified by an Acadian flag on their door. We are also starting to identify the French-speaking employees.

An exploratory trip to Quebec will possibly be organized shortly to observe the innovative work methods in home care or respite care for natural caregivers, to be able to make suggestions to improve our present system here on the Island.

Béatrice Caillié indicated that in the upcoming year, La Belle-Alliance will be organizing activities in the manors. The Collège Acadie activity kit could be useful in this regard.

7. Correspondence

The correspondence received since the last meeting was presented to the members.

Further to an invitation from the Village des sources, the director attended a community meeting. The purpose of this project is the purchase of the Centre Goéland and the group is looking for financial assistance. The members agree that the Réseau should support this measure. A member mentioned that the Village des sources will have to offer province-wide services in order to receive support from other regions. The Co-chair indicated that mental health will become a very important subject in subsequent SSF budgets.

8. Financial Report

The director presented the March 31, 2012 financial report. She indicated that the Healthy Schools budget envelope was mostly given to the Healthy Eating Alliance to maintain the French language dietician position, which allowed for the updating of the school nutrition policy in all French language schools of the province and presentations on nutrition to the majority of students who attend these schools.

9. Other

A member mentioned that there are many changes and activities happening within the Network and that a press release should be published to inform the general public.

The French version of the report on the health of Islanders entitled Promote, Prevent, Protect – PEI Chief Public Health Officer's Report and Health Trends 2012 » was provided by Health PEI and posted on the Network's Web site.

The Health Passport, published by Health PEI, was distributed to the members.

The director will be looking into the Network incorporation file before next meeting of the SSTA to be held on June 16, 2012, in order to make a proposal.

10. Next meeting

Next meeting is scheduled for June 11, 2012 at 5:30 p.m. The date will be confirmed with the members shortly.